

**LEADER  
Projekt**

ArMob -  
Antike Realität mobil erleben

**LEADER  
Lëtzebuerg West**  
www.letzebuergwest.lu

Text: Marc Angel-Romera  
Fotografen: Ralph Arens, Universitéit Tréier, David Laurent

## **Geschicht an Zukunftsmusek Histoire et anticipation**



„An hei si mer am Rittersall...“, erkläert de Guide a bleift matzen am Bësch virun enger véiereckeger Mauer stoen. Dir maacht wéi all déi aner, déi un der Visite deel huelen: Dir wénkt mam Kapp a setzt ee gescheit Gesicht op, fir dass kee matkrit, dass Der näischst verstanen hutt. Och wann déi historesch Plazen a Schätz, vun deenen et an eiser Regioun nëmmen esou wimmelt, ganz idyllesch a beandrockend kënnen wierken, sou ass et dach schwéier sech virzustellen, wéi dann esou eng Buerg, Réimervilla oder ee vun deene villen archeologesche Schätz da soll fréier ausgesinn hunn. Well fir dat theoretescht Wësse mat der

aktueller Realitéit ze verbannen, dofir braucht een eng gutt Dosis Fantasie.

Mee wéi wär et, wann dat Gemaier virun lech sech dann op eemol géif wéi vun Zauberhand erëm opbauen? Nee, mat Zauberei huet dat am Fong näischst ze dinn, well Dir wësst jo, d'Informatik mécht hautzedaags alles méiglech.

Dir gitt bestëmmt och ni ouni Smartphone oder Tablet virun d'Dir? Da braucht Der nëmmen eng App erofzelueden, déi et faerdig bréngt, Realitéit a Computergrafik mateneen ze verschmelzen.

« Nous voici arrivés à la salle des chevaliers... », déclare le guide en s'arrêtant devant une muraille rectangulaire au milieu de la forêt. Vous faites comme les autres membres du groupe de visite: vous opinez de la tête et tentez de dissimuler votre incompréhension derrière une mine savante. En effet, si les vestiges historiques dont regorge notre région peuvent séduire par leur charme et impressionner par les trésors qu'ils hébergent, il est souvent difficile de se faire une idée de l'aspect original de tel château-fort, de telle villa romaine ou autre objet archéologique. Car pour relier ses connaissances théoriques à la réalité actuelle, il en faut de l'imagination !



Modelléierung Tempel Belginum, Honnsréck  
Modelage temple Belginum, Hunsrück

## ...dat Gantz passt sech Ärem Bléckwénkel un.

...vous constaterez que le spectacle  
s'adapte à votre angle de vue.

*Augmented Reality* heescht dat Verfahren, bei deem d'Kamera Är Émgéigend filmt, an de Programm an engems déi Deeler vum Gebai an 3D derbäisetzt, déi a Wirklechkeet net méi do sinn. Zéckt och net, eemol den Tour vun der Plaz ze maachen – Dir wäert gesinn, dat Gantz passt sech Ärem Bléckwénkel un.

*Augmented Reality* ass een Instrument, dat sécherlech de Kulturtourismus wäert revolutionéieren. Mee loosst mer näischt iwwerstieren. Roum gouf och net an engem Dag gebaut – dee Sproch passt ewéi d'Fauscht op d'A.

*Antike Realität mobil erleben (ARmob)* ass een éiergäizege LEADER-Projet, dee mat Gedold a Fachkenntnes muss émgusat ginn. Dofir spillt e sech och op transnationalem Niveau, mat der Universitéit Tréier als Projetsdréier of, an et sinn eng ganz Rétsch lokal Aarbechtsgruppen aus Lëtzebuerg an Däitschland, grad ewéi aner Vereenegungen aus den entsprechende Beräicher dru bedeelegt. Et geet drëm, den archeologesche Patrimoine am Raum Saar-Musel-Äifel-Honnsréck an der ganzer Groussregioun, virun allem aus der keltischer an der gallo-réimescher Zäit, an d'Fenster ze stellen. ARmob wäert an e puer Joer operationell sinn.

De Projet ARmob liwwert virun allem de Visiteure vun engem Site oder enger Géigend, sief et bei engem spontanen Ausflug oder enger organisierter Rees, wéssenswäert Informatiounen iwwert Monumenter a Plaze vun histoirescher Bedeitung. Zur grousser Freed vu Geschichts-an Archeologiefrënn, vun Nerds – an normale Stierflechen!

Et si, devant vos yeux ébahis, l'édifice devant lequel vous êtes censé vous trouver, se reconstruisait ? Bien sûr, tout ceci n'a rien de magique, puisque, vous le savez bien, on n'arrête pas le progrès, surtout en informatique.

Muni comme vous êtes de votre smartphone ou de votre tablette, il vous suffira de télécharger une appli qui accomplit le miracle de fusionner réalité et image de synthèse.

Selon le procédé de la réalité augmentée, la caméra de votre appareil filme en temps réel ce qui se trouve devant vos yeux, alors que le logiciel ajoute en 3D les parties de l'édifice que les siècles ont effacé. Et n'hésitez surtout pas à faire le tour des lieux, car vous constaterez que le spectacle s'adapte à votre angle de vue.

Le logiciel de la réalité augmentée est un outil qui contribuera certainement à révolutionner le tourisme culturel ! Mais ne précipitons pas les choses. Rome n'a pas été construite en un jour – le dicton vient à point nommé !

*Antike Realität mobil erleben (ARmob)* est un projet LEADER ambitieux qui se monte avec patience et savoir-faire. Porté par l'Université de Trèves, il se déroule à un niveau transnational, avec la participation d'une foule de groupes d'action locaux luxembourgeois et allemands et d'autres associations actives dans ce domaine. Il servira à mettre en valeur et à présenter le patrimoine archéologique notamment des époques celtique et gallo-romaine de l'espace Sarre-Moselle-Eifel-Hunsrück ainsi que de la Grande Région dans toute son étendue et sera opérationnel d'ici quelques années.

Le projet *ARmob* offre avant tout aux visiteurs d'un site ou d'une région – qu'il s'agisse d'une excursion spontanée ou d'un voyage organisé – des informations pertinentes sur les monuments et lieux représentatifs du patrimoine historique. De quoi fasciner les amateurs d'histoire et d'archéologie autant que les férus de technologie – et tous les autres !

